

DE: USB Software-Update für BAYROL Automatic Geräte  
EN: USB software update for BAYROL Automatic devices  
FR : Mise à jour du logiciel USB pour les appareils BAYROL Automatic  
ES: Actualización de software USB para BAYROL Automatic

Version 0.1

## Quick Guide



# Inhalt

|  |          |
|--|----------|
| <b>1 DE: Installationsanleitung</b> .....            | <b>2</b> |
| 1.1 Überblick.....                                   | 2        |
| 1.2 Benötigtes Equipment .....                       | 2        |
| 1.3 Download der aktuellen Software-Version .....    | 2        |
| 1.4 Anschluss an USB-Schnittstelle .....             | 2        |
| 1.5 Softwareupdate starten .....                     | 2        |
| 1.6 Überprüfung der Software-Version.....            | 2        |
| <b>1 EN: Installation guide</b> .....                | <b>3</b> |
| 1.1 Overview.....                                    | 3        |
| 1.2 Required equipment .....                         | 3        |
| 1.3 Download the latest software version.....        | 3        |
| 1.4 Connection to USB interface .....                | 3        |
| 1.5 Start the software update .....                  | 3        |
| 1.6 Software version verification.....               | 3        |
| <b>1 FR: Guide d'installation</b> .....              | <b>4</b> |
| 1.1 Aperçu .....                                     | 4        |
| 1.2 Équipement requis.....                           | 4        |
| 1.3 Télécharger la dernière version du logiciel..... | 4        |
| 1.4 Connexion à l'interface USB.....                 | 4        |
| 1.5 Démarrer la mise à jour logicielle .....         | 4        |
| 1.6 Vérification de la version du logiciel .....     | 4        |
| <b>1 ES: Guía de instalación</b> .....               | <b>5</b> |
| 1.1 Introducción .....                               | 5        |
| 1.2 Equipo requerido .....                           | 5        |
| 1.3 Descargue la última versión del software.....    | 5        |
| 1.4 Conexión a la interfaz USB .....                 | 5        |
| 1.5 Iniciar la actualización de software.....        | 5        |
| 1.6 Comprobación de la versión del software .....    | 5        |

## 1 DE: Installationsanleitung

### 1.1 Überblick

BAYROL Automatic Geräte verfügen über eine USB-Schnittstelle, die Software-Updates mit einem handelsüblichen USB-Stick ermöglicht.

Kopieren Sie das Software-Update (**upd**-Datei) auf einen USB-Stick, stecken Sie den USB-Stick in die USB-Buchse am Gerät und starten Sie das Software-Update im Service Menü. Das Update läuft automatisch durch, dauert einige Minuten und am Ende führt das System einen Neustart durch.

Für folgende Geräte möglich:

- Automatic<sup>Salt</sup> (ab WiFi-Version 2021)
- Automatic<sup>Cl-pH</sup> (ab Version 2022)
- Automatic<sup>pH</sup> (ab Version 2022)

#### Hinweis:

Die Software-Update-Datei kann sowohl für den Automatic<sup>Salt</sup> und Automatic<sup>Cl-pH</sup>, sowie für den Automatic<sup>pH</sup> verwendet werden.

### 1.2 Benötigtes Equipment

Für die Durchführung eines Software-Updates benötigen Sie:

- einen handelsüblichen USB-Stick
- eine Münze (z.B. 5 Cent) zum Lösen der Schraubkappe, die die USB-Buchse am Automatic Gerät schützt.

### 1.3 Download der aktuellen Software-Version

- Unter folgender Webseite können Sie die aktuelle Software-Version für das jeweilige Gerät herunterladen:  
<https://www.bayrol.de/bayrol-technik-support>  
Bei Fragen kontaktieren Sie bitte unsere Hotline unter:  
<https://www.bayrol.de/kontakt>
- Nutzen Sie einen PC (oder ein anderes geeignetes Gerät), um das Zip-Archiv zu extrahieren und die enthaltene Update-Datei (**.upd**) auf einen USB-Stick zu kopieren. Klicken Sie hierzu mit der rechten Maustaste auf den ZIP-Ordner und wählen Sie "Alle extrahieren" aus. Die upd-Datei können Sie anschließend auf Ihren USB-Stick kopieren.
- Der Dateiname gibt Auskunft über das Update:  
(Zum Überprüfen Ihrer derzeitigen Software befolgen Sie Schritt 1.6)  
`yyymmddxx` ist der Datums-Code der Software  
`vX.XX` ist die Versions-Nummer der Software

#### Wichtig:

- Führen Sie keine Umbenennung der upd-Datei durch und kopieren Sie diese in das Hauptverzeichnis („Root“ Verzeichnis / „oberste Ebene“) des USB-Sticks, damit diese vom System erkannt wird.
- Auf dem USB-Stick sollten keine anderen Dateien abgelegt sein.

### 1.4 Anschluss an USB-Schnittstelle

- Lösen Sie die Schraubkappe, die die USB-Schnittstelle am Gerät schützt, mit einer Münze (z.B. 5 Cent)



- Stecken Sie den USB-Stick ein



### 1.5 Softwareupdate starten

- Navigieren Sie im Menü nach *Menü > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update*
- Wählen Sie 'Software-Update vom USB-Stick' aus
- Geben Sie die Service-PIN: **5678** ein.
- Wählen Sie 'Starte Update' und folgen Sie den Hinweisen

#### Wichtiger Hinweis:

- Das Update kann einige Minuten lang dauern, in dieser Zeit darf das Gerät nicht vom Strom getrennt werden.
- Das Update läuft automatisch ab und führt am Ende einen automatischen System-Neustart durch.

### 1.6 Überprüfung der Software-Version

- Nach dem Update können Sie die neue Software-Version wie folgt überprüfen:
- Navigieren Sie im Menü nach *Menu > 5-Service Menü > 5.3-Software-Update*
- Überprüfen Sie die 'Aktuelle Software-Version', die im Menü angezeigt wird.

# 1 EN: Installation guide

## 1.1 Overview

BAYROL Automatic devices have a USB interface that enables software updates with a standard USB stick.

Copy the software update (upd file) to a USB stick, insert the USB stick into the USB socket on the device and start the software update in the Service menu. The update runs automatically, takes a few minutes and at the end the system reboots.

Possible for the following devices:

- Automatic<sup>Salt</sup> (from WiFi version 2021)
- Automatic<sup>Cl-pH</sup> (from version 2022)
- Automatic<sup>pH</sup> (from version 2022)

**Note:**

The software update file can be used for the Automatic<sup>Salt</sup> and Automatic<sup>Cl-pH</sup>, as well as for the Automatic<sup>pH</sup>.

## 1.2 Required equipment

To perform a software update, you will need:

- a commercially available USB stick
- a coin (e.g. 5 cents) to loosen the screw cap that protects the USB socket on the Automatic device.

## 1.3 Download the latest software version

- You can download the latest software version for the respective device from the following website:  
<https://www.bayrol.de/bayrol-technik-support>  
If you have any questions, please contact our hotline at:  
<https://www.bayrol.de/kontakt>
- Use a PC (or other suitable device) to extract the zip archive and copy the contained update file (.upd) to a USB stick. To do this, right-click on the zip folder and select "Extract all". You can then copy the upd file to your USB stick.
- The file name indicates the update:  
(To check your current software, follow step 1.6)  
`yymmddxx` is the date code of the software  
`vX.XX` is the version number of the software

**Important:**

- Do not rename the upd file and copy it to the main directory ("root" directory / "top level") of the USB stick so that it is recognized by the system.
- There should be no other files on the USB stick.

## 1.4 Connection to USB interface

- Loosen the screw cap that protects the USB interface on the device with a coin (e.g. 5 cents)



- Plug in the USB flash drive



## 1.5 Start the software update

- From the menu, navigate to *Menu > 5 Service Menu > 5.3 Software Update*
- Select 'Software update from USB stick'
- Enter the service PIN: **5678** .
- Select 'Start Update' and follow the instructions

**Important note:**

- The update may take a few minutes, during which time the device must not be disconnected from the power supply.
- The update expires automatically and performs an automatic system restart at the end.

## 1.6 Software version verification

- After the update, you can check the new software version as follows:
- From the menu, navigate to *Menu > 5 Service menu > 5.3 Software Update*
- Check the 'Current Software Version' displayed in the menu.

## 1 FR: Guide d'installation

### 1.1 Aperçu

Les appareils automatiques BAYROL disposent d'une interface USB qui permet les mises à jour logicielles avec une clé USB standard.

Copiez la mise à jour logicielle (fichier upd) sur une clé USB, insérez la clé USB dans la prise USB de l'appareil et démarrez la mise à jour logicielle dans le menu Service. La mise à jour s'exécute automatiquement, prend quelques minutes et à la fin le système redémarre.

Possible pour les appareils suivants :

- Automatic<sup>Salt</sup> (à partir de Version WiFi 2021)
- Automatic<sup>Cl-PH</sup> (à partir de la version 2022)
- Automatic<sup>PH</sup> (à partir de la version 2022)

#### Remarque :

Le fichier de mise à jour du logiciel peut être utilisé aussi bien pour l'Automatic<sup>Salt</sup> et l'Automatic<sup>Cl-PH</sup> que pour l'Automatic<sup>PH</sup>.

### 1.2 Équipement requis

Pour effectuer une mise à jour logicielle, vous aurez besoin des éléments suivants :

- une clé USB disponible dans le commerce
- une pièce de monnaie (par exemple 5 cents) pour desserrer le bouchon à vis qui protège la prise USB de l'appareil Automatic.

### 1.3 Télécharger la dernière version du logiciel

- Vous pouvez télécharger la dernière version du logiciel pour l'appareil respectif à partir du site Web suivant <https://www.bayrol.de/bayrol-technik-support>  
Si vous avez des questions, veuillez contacter notre hotline à l'adresse suivante : <https://www.bayrol.de/kontakt>
- Utilisez un PC (ou un autre appareil approprié) pour extraire l'archive zip et copier le fichier de mise à jour (.upd) qu'elle contient sur une clé USB. Pour ce faire, cliquez avec le bouton droit de la souris sur le dossier ZIP et sélectionnez "Extraire tout". Vous pouvez ensuite copier le fichier upd sur votre clé USB.
- Le nom du fichier indique la mise à jour :  
(Pour vérifier votre logiciel actuel, suivez l'étape 1.6)  
`aammjxx` est le code de date du logiciel  
`vX.XX` est le numéro de version du logiciel

#### Important:

- Ne renommez pas le fichier upd et copiez-le dans le répertoire principal (répertoire « root » / « top level ») de la clé USB afin qu'il soit reconnu par le système.
- Il ne devrait pas y avoir d'autres fichiers sur la clé USB.

### 1.4 Connexion à l'interface USB

- Desserrez le bouchon à vis qui protège l'interface USB de l'appareil avec une pièce de monnaie (par exemple, 5 cents)



- Branchez la clé USB



### 1.5 Démarrer la mise à jour logicielle

- Dans le menu, accédez à Menu > 5 Service Menu > 5.3 Mise à jour logicielle
- Sélectionnez 'Mise à jour logicielle à partir d'une clé USB'
- Entrez le code PIN de service : **5678** .
- Sélectionnez « Démarrer la mise à jour » et suivez les instructions

#### Remarque importante :

- La mise à jour peut prendre quelques minutes, pendant lesquelles l'appareil ne doit pas être déconnecté de l'alimentation.
- La mise à jour expire automatiquement et effectue un redémarrage automatique du système à la fin.

### 1.6 Vérification de la version du logiciel

- Après la mise à jour, vous pouvez vérifier la nouvelle version du logiciel comme suit :
- Dans le menu, accédez au menu > 5 Service > 5.3 Mise à jour logicielle
- Vérifiez la 'Version actuelle du logiciel' affichée dans le menu.

## 1 ES : Guía de instalación

### 1.1 Introducción

Los dispositivos automáticos BAYROL tienen una interfaz USB que permite actualizaciones de software con una memoria USB estándar.

Copie la actualización de software (archivo upd) en una memoria USB, inserte la memoria USB en el puerto USB del dispositivo e inicie la actualización de software desde el menú Servicio. La actualización se ejecuta automáticamente, tarda unos minutos y al final el sistema se reinicia.

Posible para los siguientes dispositivos :

- Automátic<sup>Sal</sup> (de la versión WiFi 2021)
- Automátic<sup>Cl-pH</sup> (a partir de la versión 2022)
- Automátic<sup>pH</sup> (a partir de la versión 2022)

**Nota:**

El archivo de actualización del software puede utilizarse para el Automátic<sup>Sal</sup> y el Automátic<sup>Cl-pH</sup>, así como para el Automátic<sup>pH</sup>.

### 1.2 Equipo requerido

Para realizar una actualización de software, necesitará lo siguiente:

- una llave USB disponible comercialmente
- una moneda (por ejemplo, 5 céntimos) para aflojar el tapón de rosca que protege el puerto USB del dispositivo Automatic.

### 1.3 Descargue la última versión del software

- Puede descargar la última versión del software para el dispositivo respectivo desde el siguiente sitio web:

<https://www.bayrol.de/bayrol-technik-support>

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestra línea directa en la siguiente dirección:

<https://www.bayrol.de/kontakt>

- Utilice un PC (u otro dispositivo adecuado) para extraer el archivo zip y copiar el archivo de actualización contenido (.upd) en una memoria USB. Para ello, haz clic con el botón derecho del ratón en la carpeta ZIP y selecciona "Extraer todo". A continuación, puede copiar el archivo upd en su memoria USB.
- El nombre del archivo indica la actualización:  
(Para comprobar el software actual, siga el paso 1.6)  
*aammddxx* es el código de fecha del software  
*vX.XX* es el número de versión del software

**Importante:**

- No cambie el nombre del archivo upd y cópielo en el directorio principal (directorio "raíz" / "nivel superior") de la memoria USB para que el sistema lo reconozca.
- No debe haber otros archivos en la memoria USB.

### 1.4 Conexión a la interfaz USB

- Afloje el tapón de rosca que protege la interfaz USB del dispositivo con una moneda (por ejemplo, 5 céntimos)



- Conecte la memoria USB



### 1.5 Iniciar la actualización de software

- En el menú, vaya a Menú > 5 Menú de servicio > 5.3 Actualización de software
- Seleccione 'Actualización de software desde memoria USB'
- Introduzca el PIN de servicio: **5678**.
- Seleccione "Iniciar actualización" y siga las instrucciones

**Nota importante:**

- La actualización puede tardar unos minutos, durante los cuales el dispositivo no debe desconectarse de la fuente de alimentación.
- La actualización finaliza automáticamente y realiza un reinicio automático del sistema al final.

### 1.6 Comprobación de la versión del software

- Después de la actualización, puede verificar la nueva versión del software de la siguiente manera:
- En el menú, vaya al menú > 5 Service > 5.3 Actualización del software
- Compruebe la 'Versión actual del software' que se muestra en el menú.